

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Ingrid Schmelz

Atsakovė: Finanzamt Waldviertel

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien* — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23), iš dalies pakeistos 1992 m. gruodžio 14 d. Tarybos direktyva 92/111/EEB, iš dalies keičiančia Direktyvą 77/388/EEB ir nustatančia supaprastinimo priemones, susijusias su pridėtinės vertės mokesčiu (OL L 384, p. 47; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 224), 24 straipsnio 3 dalyje bei 28i straipsnyje ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 283 straipsnio 1 dalies c punkte esančių frazių galiojimas — Speciali smulkiojo verslo įmonėms skirta schema, pagal kurią leidžiamas atleidimas nuo mokesčio, išskyrus prekių tiekimą ar paslaugų teikimą, kai prekes tiekia ar paslaugas teikia apmokestinamasis asmuo, kuris nėra įsisteigęs nacionalinėje teritorijoje — Pirmiau minėtomis nuostatomis pagrįstas atsakymas atleisti nuo mokesčio kitoje ES valstybėje narėje įsisteigusį apmokestinamąjį asmenį — Šios schemos atitiktis EB 12, 43 ir 49 straipsniams bei bendriesiems Bendrijos teisės principams — Šių frazių negaliojimo atveju: minėtos Direktyvos 77/388/EEB 24 straipsnyje ir Akto dėl Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimo sąlygų ir Sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL C 241, p. 335) XV priedo IX dalies „Mokesčiai“ 2 punkto c papunktyje bei minėtos Direktyvos 2006/112/EB 287 straipsnyje esančios sąvokos „metinė apyvarta“ aiškinimas

Rezoliucinė dalis

- 1) Išnagrinėjus klausimus nematyti nė vieno veiksnio, kuris galėtų turėti įtakos 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 2006 m. vasario 14 d. Tarybos direktyva 2006/18/EB, 24 straipsnio 3 dalies bei 28i straipsnio ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 283 straipsnio 1 dalies c punkto galiojimui EB 49 straipsnio atžvilgiu.
- 2) Direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 2006/18, 24 ir 24a straipsnius bei Direktyvos 2006/112 284–287 straipsnius

reikia aiškinti taip, kad sąvoka „metinė apyvarta“ apima per vienus metus valstybėje narėje, kurioje įmonė įsteigta, realizuotą jos apyvartą.

(¹) OL C 129, 2009 6 6.

2010 m. spalio 28 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs prieš Axa UK plc

(Byla C-175/09) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — Atleidimas nuo mokesčio — 13 straipsnio B dalies d punkto 3 papunktis — Sandoriai dėl mokėjimų ir pervedimų — Skolų išieškojimas — Dantų priežiūros apmokėjimų planai — Paslaugų teikėjo klientų naudai teikiamos apmokėjimų surinkimo ir apdorojimo paslaugos)

(2010/C 346/21)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Atsakovė: Axa UK plc

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Court of Appeal — Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 142, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 13 straipsnio B skirsnio d punkto 3 papunkčio išaiškinimas — Atleidimas nuo mokesčio — Apimtis — „Paslaugų, kuriomis pervestos lėšos ir sukeltas teisinės bei finansinės padėties pasikeitimas“ sąvoka — Verslininko klientų mokėjimų surinkimo, apdorojimo ir išieškojimo paslaugos — Mokėjimo planai už dantų gydytojo suteiktą gydymą.

Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 13 straipsnio B skirsnio d punkto 3 papunktis turi būti aiškinamas taip, kad šioje nuostatoje numatytas atleidimas nuo PVM netaikomas paslaugai, kurią iš esmės sudaro prašymas trečiojo asmens bankui panaudojant tiesioginio debito sistemą pervesti trečiojo asmens paslaugų teikėjo klientui mokėtiną sumą į paslaugų teikėjo sąskaitą, pranešimo apie gautas sumas išsiuntimas klientui, susisiekimas

su trečiuoju asmeniu, iš kurio paslaugų teikėjas negavo apmokėjimo, ir galiausiai nurodymas paslaugų teikėjo bankui pervesti gautus mokėjimus, atskaičius jo atlygį, į kliento banko sąskaitą.

(¹) OL C 153, 2009 7 4.

2010 m. spalio 28 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Bundesgerichtshof (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Volvo Car Germany GmbH prieš Autohof Weidendorf GmbH

(Byla C-203/09) (¹)

(Direktyva 86/653/EEB — Savarankiškai dirbantys prekybos agentai — Komerčinio atstovavimo sutarties nutraukimas atstovaujamojo iniciatyva — Prekybos agento teisė į nuostolių atlyginimą)

(2010/C 346/22)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Volvo Car Germany GmbH

Atsakovė: Autohof Weidendorf GmbH

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesgerichtshof — 1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvos 86/653/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo (OL L 382, p. 17; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 177) 18 straipsnio a punkto aiškinimas — Atstovaujamojo atstovavimo sutarties nutraukimas — Agento teisė į kompensaciją — Nacionaliniai teisės aktai, numatantys šios teisės praradimą, jei agentas nevykdo įsipareigojimų, pateisinančių nutraukimą nepasibaigus sutarčiai, net jei šis įsipareigojimų nevykdymas atsitinka tarp paskelbimo apie atstovavimo sutarties nutraukimą ir jos pabaigos, o atstovaujamasis sužinojo apie įsipareigojimų nevykdymą tik sutarčiai pasibaigus.

Rezoliucinė dalis

1986 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvos 86/653/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su savarankiškai dirbančiais prekybos agentais, derinimo 18 straipsnio a punktu draudžiama atsisakyti atlyginti savarankiškai dirbančio prekybos agento nuostolius dėl klientų, kai atstovaujamasis sužino, kad šis agentas po to, kai jam buvo iš anksto pranešta apie sutarties nutraukimą, bet prieš pasibaigiant sutarčiai neįvykdė įsipareigojimų, o šis įsipareigojimų neįvykdymas galėtų pateisinti neatidėliotiną šios sutarties nutraukimą.

(¹) OL C 180, 2009 8 1.

2010 m. spalio 21 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (Szombathelyi Városi Bíróság (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Emil Eredics, Mária Vassné Sági

(Byla C-205/09) (¹)

(Policijos ir teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Pagrindų sprendimas 2001/220/TVR — Nukentėjusiųjų padėtis baudžiamosiose bylose — „Nukentėjusiojo“ sąvoka — Juridinis asmuo — Tarpininkavimas baudžiamosiose bylose — Taikymo sąlygos)

(2010/C 346/23)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Szombathelyi Városi Bíróság

Šalys pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Emil Eredics, Mária Vassné Sági

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Szombathelyi Városi Bíróság — 2001 m. kovo 15 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2001/220/TVR dėl nukentėjusiųjų padėties baudžiamosiose bylose 1 straipsnio a punkto ir 10 straipsnio išaiškinimas — Baudžiamasis procesas, kuriame nukentėjusysis yra juridinis asmuo ir kuriame nacionalinė teisė draudžia taikyti tarpininkavimą baudžiamosiose bylose — „Nukentėjusiojo“ sąvoka pagrindų sprendime — Į su tarpininkavimu baudžiamosiose bylose susijusias nuostatas įtraukimas kitų, ne tik fizinių asmenų — Tarpininkavimo baudžiamosiose bylose taikymo sąlygos

Rezoliucinė dalis

- 1) 2001 m. kovo 15 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2001/220/TVR dėl nukentėjusiųjų padėties baudžiamosiose bylose 1 straipsnio a punktas ir 10 straipsnis turi būti aiškinami taip, kad sąvoka „nukentėjusysis“ neapima juridinių asmenų, siekiant skatinti tarpininkavimą baudžiamosiose bylose, numatytą minėto 10 straipsnio 1 dalyje.
- 2) Pagrindų sprendimo 2001/220 10 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad pagal jį valstybės narės neįpareigojamos taikyti tarpininkavimo procedūros už nusikaltimus, kurių nacionaliniuose teisės aktuose apibrėžta materialinė sudėtis iš esmės yra analogiška nusi kaltimų, už kuriuos šiuose teisės aktuose tarpininkavimas tiesiogiai numatytas, materialinei sudėčiai.

(¹) OL C 205, 2009 8 29.